

CHECKLIST FOR
该材料清单适用于

VISITOR VISA - GUARDIAN – CHINA 访问签证 – 监护人签证 - 中国地区

You can apply online for this visa type and you can access our online visa application service through our website: www.immigration.govt.nz.

此外您可以在线提交此类别的签证申请。您可以访问我们的网站了解并获取在线签证申请服务: www.immigration.govt.nz

Alternatively you can lodge your application at the New Zealand Visa Application Centres (VAC) in China OR Hong Kong. For more information about the VACS visit:

www.vfsglobal.cn/NewZealand/China . It's important you provide all the relevant

information requested below so we can process your application promptly. Application forms are available from our website: www.immigration.govt.nz/forms.

您可将申请递交至中国大陆或香港地区的新西兰签证中心。如需获得关于签证中心的更多信息, 请访问: www.vfsglobal.cn/NewZealand/China . 请务必按照下列要求提供所有相关信息, 以便我们能够及时审理您的签证申请。签证表格可以从我们的官网获取:

www.immigration.govt.nz/forms.

You do not have to provide original documents when you lodge your application unless specified in this checklist, but if you choose to, please provide a copy along with the original. All Application and Supplementary Forms must be the signed original.

除非以下清单明确要求提供原件, 在递交申请时您可以选择不提供申请材料的原件。如果您选择提供原件, 请同时提供原件和复印件。在提交申请材料时, 所有申请表格和补充表格必须填完后签名并以原件的形式提交。

- A fully completed Visitor visa application form ([INZ 1017](#))
填写完整的访问申请表([INZ 1017](#))
- Supplementary Form for Chinese Visitors, Students and Workers ([INZ 1027](#))
(CHINESE NATIONALS AND PEOPLE BORN IN CHINA ONLY)
补充申请表, 仅适用于中国公民以及在中国出生的申请人的访问、学生及工作申请([INZ 1027](#))
- Supplementary Form for Hong Kong and Macau Visitors, Workers and Students ([INZ 1220](#))
(HOLDERS OF HKSAR AND HKBNO PASSPORTS, HOLDERS OF HONG KONG DOCUMENTS OF IDENTITY and HOLDERS of MACAU SAR PASSPORTS and TRAVEL PERMIT ONLY)

补充表适用于香港及澳门居民的访问、学生及工作申请([INZ 1220](#))
(仅香港特别行政区、香港英国国民海外护照持有人、香港签证身份书持有人、澳门特别行政区及旅行证持有人)

- Two recent passport-sized colour photographs, (must be less than 6 months old) of each person included in the application (any background)
包含在此申请中的每位申请人的近期护照照片两张 (必须是六个月以内的)
- Application fee
申请费用
More information about fees can be found on the [Office and fees calculator](#).
更多申请费用信息, 请参阅 [Office and fees calculator](#)
- Current Passports (original or certified copy) for every person included in the application
所有申请人必须提供有效护照原件或认证复印件
- A copy of the identity pages of the passports of every person included in the application
申请中包括的所有申请人的护照个人资料页复印件
- A copy of Hong Kong /Macau identity card of every person included in the application (HK AND MACAU RESIDENTS ONLY)
香港/澳门身份证复印件 (仅适用于香港和澳门居民)
- A copy of the Chinese identity card of every person included in the application
所有申请人必须提供中国身份证复印件
- Household registration book (Hukou) (CHINESE NATIONALS ONLY)
申请人户口簿(仅适用于中国公民)
- Evidence showing your relationship to your student child such as:
用于证明您与持有学生签证的被监护人之间关系的证明, 例如:
 - Relationship Certificate (Kinship); OR
 - Your household registration book (Hukou) (CHINESE NATIONALS ONLY)
 - Birth Certificate
 - 亲属关系公证书;
 - 申请人户口簿(仅适用于中国公民)
 - 出生证明
- Evidence that you are the legal guardian of the student you are accompanying.
作为合法监护人陪伴此学生的证明
- Evidence of your ability to fund your stay in New Zealand, and your outward travel from New Zealand such as:
须提供资金证明, 表明有能力负担在新西兰访问期间的费用及返程机票, 例如
 - A completed Sponsorship Form for Temporary Entry ([INZ 1025](#)); or
 - Bank deposit books showing a saving history
 - Bank statements or payslips for the previous 6 months
 - Credit card statements and limits
 - Any other evidence of funds in addition to the above.
 - 一份填写完整的新西兰访问签证担保表([INZ 1025](#)); 或
 - 银行存折, 显示存款历史
 - 最近 6 个月的银行对帐单或工资单
 - 显示额度的信用卡对帐单
 - 其他资金证明
- If you are employed, a letter from your employer stating:
如有工作, 须提供雇主证明信, 须包含以下信息:

- Your position and salary
- The length of your employment
- Your leave approval
- Name and contact details of your employer
- 申请人的职位及收入
- 工作年限
- 准假证明
- 雇主姓名及有效联系方式

If you own your own company, we require the following:

如为私营业主，须提供以下材料：

- Business licence with capital verification report
- Statement about the business scope and the number of employees
- Recent business tax returns with income statement
- Recent bank documents showing daily business transactions
- 营业执照以及验资报告
- 情况说明一份，说明业务范围及员工人数
- 近期企业收入所得税税单
- 近期企业银行对帐单，显示每日交易内容

If you are retired, a copy of your Retirement Certificate

如退休，须提供退休证

If you are coming to New Zealand for **24 months or longer (this includes any time you have already spent in New Zealand)** you (aged 17 and older) must provide police certificates as evidence of your good character. See How to obtain a Police Certificate for information on what to do.

如计划在新西兰逗留时间为 24 个月或以上(包含曾经在新西兰停留的时间)，17 岁及 17 岁以上的申请人须提供无刑事犯罪公证书。更多信息请参阅 [How to obtain a Police Certificate](#) (如何获取无刑事犯罪证明)。

If you intend to be in New Zealand for **more than six months but less than 12 months**, you must provide evidence that you have completed a Chest X-ray Certificate ([INZ 1096](#)).

如计划在新西兰逗留时间超过 6 个月但少于 12 个月，须递交您已完成短期入境签证胸部 X 光检查的证明 Chest X-ray Certificate ([INZ 1096](#))。

Please note that a chest x-ray certificate is NOT required if:

短期入境签证胸部 X 光表在以下情况下无需递交：

- You have provided a Chest X-ray Certificate to INZ within the 36 months preceding this application, and
- You have not spent the previous six consecutive months in China, Hong Kong or another country that is not a low-incidence country for tuberculosis (TB)
- 如已在此申请之前 36 个月之内递交过入境签证胸部 X 光表，并且
- 过去连续 6 个月中您未在中国、香港或其他肺结核高发国家逗留

If you intend to be in New Zealand for **more than 12 months**, you must provide evidence that you have completed:

如计划在新西兰逗留时间超过 12 个月，须递交

- a General Medical Certificate ([INZ 1007](#)) unless you have provided a Medical Certificate to INZ within the 36 months preceding your application, and
- a Chest X-ray Certificate ([INZ 1096](#))
- 您已完成普通体格检查表 General Medical Certificate ([INZ 1007](#))的证明，除非您已在此申请之前 36 个月之内递交过体格检查表，并且
- 完整的短期入境签证胸部 X 光表 Chest X-ray Certificate ([INZ 1096](#))

Please note that a chest x-ray certificate is NOT required if:



短期入境签证胸部 X 光表在以下情况下无需递交：

- you have provided a Chest X-ray Certificate to INZ within the 36 months preceding this application, and
- you have not spent the previous six consecutive months in China, Hong Kong or another country that is not a low-incidence country for tuberculosis (TB)
- 如已在此申请之前 36 个月之内递交过入境签证胸部 X 光表，并且
- 过去连续 6 个月中您未在中国、香港或其他肺结核高发国家逗留

Note:
请注意：

- Certificates must be less than 3 months old when the application is submitted
- Note: All medical certificates must be completed by an INZ appointed panel doctor: www.immigration.govt.nz/paneldoctors
- The Panel Doctor will electronically submit x-ray and medical certificates directly to INZ.
- 体检检查表须在此申请递交前 3 个月内完成
- 备注：所有体检须由新西兰移民局指定医院完成，请参阅：www.immigration.govt.nz/paneldoctors
- 指定医院会将胸透及体检表格直接在线递交至新西兰移民局

Immigration New Zealand reserves the right to request additional information in the course of assessing an application and to retain information and documents on file.

新西兰移民局有权在审理申请过程中要求申请人提交补充材料，并保留申请人提交的信息及材料。

Note: Failure to submit all the necessary documents listed above may result in your application being refused, or a delay in processing if INZ requires further documents.

备注：未能提交所有上述所需文件可能导致您的签证申请被拒绝。如果新西兰移民局要求提供补充资料，将会延长您的签证申请的审理时间。